# No. 49634*

# European Community
# and
# United States of America

**Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and the United States of America relating to the method of calculation of applied duties for husked rice. Brussels, 27 June 2005 and Washington, 30 June 2005**

**Entry into force:** *30 June 2005, in accordance with the provisions of the said letters*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Council of the European Union, 8 June 2012*

*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

# Communauté européenne
# et
# États-Unis d'Amérique

**Accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne et les États-Unis d'Amérique en ce qui concerne le mode de calcul des droits appliqués au riz décortiqué. Bruxelles, 27 juin 2005 et Washington, 30 juin 2005**

**Entrée en vigueur :** *30 juin 2005, conformément aux dispositions desdites lettres*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Conseil de l'Union européenne, 8 juin 2012*

*Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes réproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

# AGREEMENT
# IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF LETTERS
# BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY AND
# THE UNITED STATES OF AMERICA
# RELATING TO THE METHOD OF CALCULATION OF
# APPLIED DUTIES FOR HUSKED RICE

A. Letter from the European Community

Brussels, 27 June 2005

Sir,

Following negotiations between the European Community (EC) and the United States of America, the EC agrees to the conclusions as outlined below.

Applied rate of duty for certain husked rice (CN code 1006 20)

1. The EC shall apply a rate of duty for certain husked rice in accordance with paragraphs 2 to 7.

2. Annual reference import level

(a) First marketing year: in the first marketing year within the scope of this agreement (1 September 2004 to 31 August 2005), the annual reference import level shall be calculated as the average volume of total husked rice imports entering the EC-25 from all origins in the marketing years 1 September 1999 – 31 August 2000, 1 September 2000 – 31 August 2001, and 1 September 2001 – 31 August 2002, less imports of Basmati husked rice into the EC-25, plus 10% (i.e. 431,678 MT).

(b) Increase in subsequent marketing years: for each marketing year 2005/06, 2006/07 and 2007/08, the annual reference import level shall be increased by 6 000 MT/year from the level of the previous marketing year. No later than 90 days before the end of the marketing year 1 September 2007, to 31 August 2008, both parties shall enter into consultations on the annual increase for subsequent marketing years, taking into account the developments in the EC's rice market notably as regards the evolution of consumption, and shall agree on the annual increase no later than 31 August 2008.

3. Six-month reference import level: in each marketing year, a six-month reference import level shall be calculated as 50 percent of the annual reference import level calculated in paragraph 2 above, which in the first marketing year would be 215,839 MT.

4. Mid-year adjustment to applied tariff rate: within 10 days after the end of the first six months of each marketing year, the EC shall review and, if necessary, adjust the applied tariff rate as follows:

(a) if actual husked rice imports for the just-completed six-month period are more than 15 percent below the six-month reference import level for that period, as calculated under paragraph 3 above (i.e., for the first marketing year less than 183,463 MT), the EC shall apply a tariff rate of EUR 30/MT;

(b) if actual husked rice imports for the just-completed six-month period are more than 15 percent above the six-month reference import level for that period, as calculated under paragraph 3 above (i.e., for the first marketing year more than 248,215 MT), the EC shall apply a tariff rate of EUR 65/MT;

(c) if actual husked rice imports for the just-completed six-month period are within 15 percent (inclusive) of the six-month reference import level for that period, as calculated under paragraph 3 above (i.e., for the first marketing year between 183,463 and 248,215 MT), the applied rate shall be EUR 42,5/MT.

For purposes of (a) through (c) above, actual husked rice imports are all imports entering the EC-25 from all origins under the CN codes 1006 20 less imports of Basmati husked rice into the EC-25.

5. End-of-year adjustment to applied tariff rate: within 10 days after the end of the marketing year, the EC shall review and, if necessary, adjust the applied tariff rate as follows:

(a) if actual husked rice imports for the just-completed marketing year are more than 15 percent below the annual reference import level for that twelve-month period, as calculated under paragraph 2 above (i.e., for the first marketing year less than 366,926 MT), the EC shall apply a tariff rate of EUR 30/MT;

(b) if actual husked rice imports for the just-completed marketing year are more than 15 percent above the annual reference import level for that twelve-month period, as calculated under paragraph 2 above (i.e., for the first marketing year more than 496,430 MT), the EC shall apply a tariff rate of EUR 65/MT;

(c) if actual husked rice imports for the just-completed marketing year are within 15 percent (inclusive) of the annual reference import level for that twelve-month period, as calculated under paragraph 2 above (i.e., for the first marketing year between 366,926 and 496,430 MT), the EC shall apply a tariff rate of EUR 42,5/MT.

For purposes of (a) through (c) above, actual husked rice imports are all imports entering the EC-25 from all origins under the CN codes 1006 20 less imports of Basmati husked rice into the EC-25.

6. Data: The calculation of the annual and six-month actual import levels under paragraphs 4 and 5 above shall be determined using EC rice imports license data. The EC shall publish these data on the internet on a weekly basis.

7. Transparency: The EC shall promptly provide public notice of any adjustment in the applied tariff rate.

8. Consultation: At the request of either party, the parties shall, within 30 days of the receipt of such a request, enter into consultations on matters covered by this agreement.

9. If the parties are unable to resolve the issues subject to consultation within 30 days after receipt of the request, the United States may submit written notification to the EC that it intends to exercise any rights under Article XXVIII:3(a) of the GATT 1994 as provided in paragraph 10 below and the EC may submit written notification to the United States that it intends to withdraw from the present agreement as provided in paragraph 11 below.

10. Extension of deadline for exercise of any rights under Article XXVIII of the GATT 1994:

    (a) The parties agree that the deadline for withdrawal of substantially equivalent concessions pursuant to Article XXVIII:3(a) shall be considered to be extended. Accordingly, the United States may exercise any right to withdraw substantially equivalent concessions under Article XXVIII:3(a) at any time after the expiration of 30 days written notice to the EC of the U.S. intent to exercise such rights, and the EC shall not assert that the United States is precluded from taking action pursuant to Article XXVIII:3(a) on the ground that the action was untimely.

(b) Notwithstanding (a) above, the United States shall not exercise any right to withdraw substantially equivalent concessions unless it has requested consultations and provided notification pursuant to paragraph 9 above. Should the EC withdraw from the agreement, the US shall be entitled to exercise any applicable rights under Article XXVIII:3(a) with immediate effect.

11. The EC shall not withdraw from the present agreement unless it has requested consultations and provided notification pursuant to paragraph 9 above. The EC may withdraw from the agreement at any time after the expiration of 30 days from the notification referred to in paragraph 9. Should the United States withdraw concessions pursuant to paragraph 10 above, the EC shall be entitled to withdraw from the present agreement with immediate effect.

12. Subject to the provisions of paragraph 10, this agreement is without prejudice to any right of the EC to challenge any withdrawal of concessions by the United States if it considers the withdrawal to be incompatible with Article XXVIII of the GATT 1994 or other relevant provisions of the WTO Agreement.

13. The EC shall consult and cooperate with the United States to obtain the approval by the WTO General Council of the extension of the deadline for withdrawal of substantially equivalent concessions pursuant to Article XXVIII:3(a).

14. This agreement shall be approved by the parties in accordance with their own procedures. The EC considers that this agreement shall not serve as a precedent for future Article XXVIII negotiations.

15. The provisions of this agreement shall be applicable as from 1 March 2005. To this purpose, the EC shall put in place the necessary internal procedures in order to ensure the implementation of paragraph 4 for husked rice imports entering in the period 1 March 2005 to 31 August 2005.

I would be grateful if you could confirm the agreement of your Government to the above.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of
the European Community

M. Schamme

B. Letter from the United States of America

Washington D.C.,

Madam,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, worded as follows:

"Following negotiations between the European Community (EC) and the United States of America, the EC agrees to the conclusions as outlined below.

Applied rate of duty for certain husked rice (CN code 1006 20)

1. The EC shall apply a rate of duty for certain husked rice in accordance with paragraphs 2 to 7.

2. Annual reference import level

(a) First marketing year: in the first marketing year within the scope of this agreement (1 September 2004 to 31 August 2005), the annual reference import level shall be calculated as the average volume of total husked rice imports entering the EC-25 from all origins in the marketing years 1 September 1999 – 31 August 2000, 1 September 2000 – 31 August 2001, and 1 September 2001 – 31 August 2002, less imports of Basmati husked rice into the EC-25, plus 10% (i.e. 431,678 MT).

(b) Increase in subsequent marketing years: for each marketing year 2005/06, 2006/07 and 2007/08, the annual reference import level shall be increased by 6 000 MT/year from the level of the previous marketing year. No later than 90 days before the end of the marketing year 1 September 2007, to 31 August 2008, both parties shall enter into consultations on the annual increase for subsequent marketing years, taking into account the developments in the EC's rice market notably as regards the evolution of consumption, and shall agree on the annual increase no later than 31 August 2008.

3. Six-month reference import level: in each marketing year, a six-month reference import level shall be calculated as 50 percent of the annual reference import level calculated in paragraph 2 above, which in the first marketing year would be 215,839 MT.

4. Mid-year adjustment to applied tariff rate: within 10 days after the end of the first six months of each marketing year, the EC shall review and, if necessary, adjust the applied tariff rate as follows:

(a) if actual husked rice imports for the just-completed six-month period are more than 15 percent below the six-month reference import level for that period, as calculated under paragraph 3 above (i.e., for the first marketing year less than 183,463 MT), the EC shall apply a tariff rate of EUR 30/MT;

(b) if actual husked rice imports for the just-completed six-month period are more than 15 percent above the six-month reference import level for that period, as calculated under paragraph 3 above (i.e., for the first marketing year more than 248,215 MT), the EC shall apply a tariff rate of EUR 65/MT;

(c) if actual husked rice imports for the just-completed six-month period are within 15 percent (inclusive) of the six-month reference import level for that period, as calculated under paragraph 3 above (i.e., for the first marketing year between 183,463 and 248,215 MT), the applied rate shall be EUR 42,5/MT.

For purposes of (a) through (c) above, actual husked rice imports are all imports entering the EC-25 from all origins under the CN codes 1006 20 less imports of Basmati husked rice into the EC-25.

5. End-of-year adjustment to applied tariff rate: within 10 days after the end of the marketing year, the EC shall review and, if necessary, adjust the applied tariff rate as follows:

(a) if actual husked rice imports for the just-completed marketing year are more than 15 percent below the annual reference import level for that twelve-month period, as calculated under paragraph 2 above (i.e., for the first marketing year less than 366,926 MT), the EC shall apply a tariff rate of EUR 30/MT;

(b) if actual husked rice imports for the just-completed marketing year are more than 15 percent above the annual reference import level for that twelve-month period, as calculated under paragraph 2 above (i.e., for the first marketing year more than 496,430 MT), the EC shall apply a tariff rate of EUR 65/MT;

(c) if actual husked rice imports for the just-completed marketing year are within 15 percent (inclusive) of the annual reference import level for that twelve-month period, as calculated under paragraph 2 above (i.e., for the first marketing year between 366,926 and 496,430 MT), the EC shall apply a tariff rate of EUR 42,5/MT.

For purposes of (a) through (c) above, actual husked rice imports are all imports entering the EC-25 from all origins under the CN codes 1006 20 less imports of Basmati husked rice into the EC-25.

6. Data: The calculation of the annual and six-month actual import levels under paragraphs 4 and 5 above shall be determined using EC rice imports license data. The EC shall publish these data on the internet on a weekly basis.

7. Transparency: The EC shall promptly provide public notice of any adjustment in the applied tariff rate.

8. Consultation: At the request of either party, the parties shall, within 30 days of the receipt of such a request, enter into consultations on matters covered by this agreement.

9. If the parties are unable to resolve the issues subject to consultation within 30 days after receipt of the request, the United States may submit written notification to the EC that it intends to exercise any rights under Article XXVIII:3(a) of the GATT 1994 as provided in paragraph 10 below and the EC may submit written notification to the United States that it intends to withdraw from the present agreement as provided in paragraph 11 below.

10. Extension of deadline for exercise of any rights under Article XXVIII of the GATT 1994:

    (a) The parties agree that the deadline for withdrawal of substantially equivalent concessions pursuant to Article XXVIII:3(a) shall be considered to be extended. Accordingly, the United States may exercise any right to withdraw substantially equivalent concessions under Article XXVIII:3(a) at any time after the expiration of 30 days written notice to the EC of the U.S. intent to exercise such rights, and the EC shall not assert that the United States is precluded from taking action pursuant to Article XXVIII:3(a) on the ground that the action was untimely.

(b) Notwithstanding (a) above, the United States shall not exercise any right to withdraw substantially equivalent concessions unless it has requested consultations and provided notification pursuant to paragraph 9 above. Should the EC withdraw from the agreement, the US shall be entitled to exercise any applicable rights under Article XXVIII:3(a) with immediate effect.

11. The EC shall not withdraw from the present agreement unless it has requested consultations and provided notification pursuant to paragraph 9 above. The EC may withdraw from the agreement at any time after the expiration of 30 days from the notification referred to in paragraph 9. Should the United States withdraw concessions pursuant to paragraph 10 above, the EC shall be entitled to withdraw from the present agreement with immediate effect.

12. Subject to the provisions of paragraph 10, this agreement is without prejudice to any right of the EC to challenge any withdrawal of concessions by the United States if it considers the withdrawal to be incompatible with Article XXVIII of the GATT 1994 or other relevant provisions of the WTO Agreement.

13. The EC shall consult and cooperate with the United States to obtain the approval by the WTO General Council of the extension of the deadline for withdrawal of substantially equivalent concessions pursuant to Article XXVIII:3(a).

14. This agreement shall be approved by the parties in accordance with their own procedures. The EC considers that this agreement shall not serve as a precedent for future Article XXVIII negotiations.

15. The provisions of this agreement shall be applicable as from 1 March 2005. To this purpose, the EC shall put in place the necessary internal procedures in order to ensure the implementation of paragraph 4 for husked rice imports entering in the period 1 March 2005 to 31 August 2005.".

The United States of America has the honour of confirming its agreement with the content of this letter.

Please accept, Madam, the assurance of my highest consideration.

On behalf of
the United States of America

Предходният текст е заверено копие на оригинала, депозиран в архивите на Генералния секретариат на Съвета в Брюксел.
El texto que precede es copia certificada conforme del original depositado en los archivos de la Secretaría General del Consejo en Bruselas.
Předchozí text je ověřeným opisem originálu uloženého v archivu Generálního sekretariátu Rady v Bruselu.
Foranstående tekst er en bekræftet genpart af originaldokumentet deponeret i Rådets Generalsekretariats arkiver i Bruxelles.
Der vorstehende Text ist eine beglaubigte Abschrift des Originals, das im Archiv des Generalsekretariats des Rates in Brüssel hinterlegt ist.
Eelnev tekst on tõestatud koopia originaalist, mis on antud hoiule nõukogu peasekretariaadi arhiivi Brüsselis
Το ανωτέρω κείμενο είναι ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου που είναι κατατεθειμένο στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες.
The preceding text is a certified true copy of the original deposited in the archives of the General Secretariat of the Council in Brussels.
Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du Secrétariat Général du Conseil à Bruxelles.
Il testo che precede è copia certificata conforme all'originale depositato negli archivi del Segretariato generale del Consiglio a Bruxelles
Šis tekstis ir apliecināta kopija, kas atbilst oriģinālam, kurš deponēts Padomes Ģenerālsekretariāta arhīvos Briselē.
Pirmiau pateiktas tekstas yra Tarybos generalinio sekretoriato archyvuose Briuselyje deponuoto originalo patvirtinta kopija.
A fenti szöveg a Tanács Főtitkárságának brüsszeli irattárában letétbe helyezett eredeti példány hiteles másolata.
It-test preċedenti huwa kopja ċertifikata vera ta' l-oriġinal ddepożitat fl-arkivji tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill fi Brussel.
De voorgaande tekst is het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel, nedergelegd in de archieven van het Secretariaat-Generaal van de Raad te Brussel.
Powyższy tekst jest kopią poświadczoną za zgodność z oryginałem złożonym w archiwum Sekretariatu Generalnego Rady w Brukseli.
O texto que precede é uma cópia autenticada do original depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho em Bruxelas.
Textul anterior constituie o copie certificată pentru conformitate a originalului depus în arhivele Secretariatului General al Consiliului la Bruxelles.
Predchádzajúci text je overenou kópiou originálu, ktorý je uložený v archívoch Generálneho sekretariátu Rady v Bruseli.
Zgornje besedilo je overjena verodostojna kopija izvirnika, ki je deponiran v arhivu Generalnega sekretariata Sveta v Bruslju
Edellä oleva teksti on oikeaksi todistettu jäljennös Brysselissä olevan neuvoston pääsihteeristön arkistoon talletetusta alkuperäisestä tekstistä.
Ovanstående text är en bestyrkt avskrift av det original som deponerats i rådets generalsekretariats arkiv i Bryssel.

Брюксел,
Bruxelas,
Brusel,
Bruxelles, den
Brüssel, den
Brüssel,
Βρυξέλλες,
Brussels,
Bruxelles, le
Bruxelles, addì,
Briselē,
Briuselis,
Brüsszel,
Brussel, il
Brussel,
Bruksela, dnia
Bruxelas, em
Bruxelles,
Brusel
Bruselj,
Bryssel,
Bryssel den

2 4 -02- 2012

За генералния секретар на Съвета на Европейския съюз
Por el Secretario General del Consejo de la Unión Europea
Za generálního tajemníka Rady Evropské unie
For Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union
Für den Generalsekretär des Rates der Europäischen Union
Euroopa Liidu Nõukogu peasekretäri nimel
Για τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
For the Secretary-General of the Council of the European Union
Pour le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne
Per il Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāra vārdā
Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui
Az Európai Unió Tanácsának főtitkára nevében
Ghas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Voor de Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie
W imieniu sekretarza generalnego Rady Unii Europejskiej
Pelo Secretário-Geral do Conselho da União Europeia
Pentru Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Za generálneho tajomníka Rady Európskej únie
Za generalnega sekretarja Sveta Evropske unije
Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin puolesta
För generalsekreteraren för Europeiska unionens råd

**L. SCHIAVO**
Directeur Général adjoint

[TRANSLATION – TRADUCTION][1]

1.7.2005 FR Journal officiel de l'Union européenne L 170/69

TRADUCTION

**ACCORD SOUS FORME D'ÉCHANGE DE LETTRES**

**entre la Communauté européenne et les États-Unis d'Amérique en ce qui concerne le mode de calcul des droits appliqués au riz décortiqué**

A. *Lettre de la Communauté européenne*

Monsieur,

À la suite des négociations entre la Communauté européenne (CE) et les États-Unis d'Amérique, la CE approuve les conclusions présentées ci-après:

Taux de droit appliqué à certains riz décortiqués (code NC 1006 20)

1. Le taux de droit appliqué par la CE à certains riz décortiqués se présente comme suit:

2. Niveau d'importation annuel de référence

   a) Première année de commercialisation: durant la première année de commercialisation dans le cadre du présent accord (1er septembre 2004-31 août 2005), le niveau d'importation annuel de référence correspondra au volume moyen des importations totales de riz décortiqué de toutes origines dans la CE-25 effectuées entre le 1er septembre 1999 et le 31 août 2000, le 1er septembre 2000 et le 31 août 2001, le 1er septembre 2001 et le 31 août 2002, moins les importations de riz décortiqué Basmati dans la CE-25, et plus 10 % (soit 431 678 Tm).

   b) Augmentation au cours des années de commercialisation suivantes: pour chaque campagne de commercialisation 2005/06, 2006/07 et 2007/08, le niveau d'importation annuel de référence sera augmenté de 6 000 Tm/an par rapport au niveau de la campagne précédente. Au plus tard 90 jours avant la fin de l'année de commercialisation allant du 1er septembre 2007 au 31 août 2008, les deux parties se concertent sur l'augmentation annuelle prévue pour les campagnes suivantes, en tenant compte de l'évolution du marché du riz communautaire, notamment en ce qui concerne la consommation, et conviennent d'une augmentation annuelle au plus tard le 31 août 2008.

3. Niveau d'importation semestriel de référence: pour chaque année de commercialisation, on calcule un niveau d'importation semestriel de référence qui correspond à 50 % du niveau d'importation annuel de référence mentionné au paragraphe 2; pour la première année de commercialisation, ce niveau est fixé à 215 839 MT.

4. Adaptation en milieu d'année du taux de droit appliqué: dans un délai de 10 jours après expiration du premier semestre de chaque année de commercialisation, la CE révisera le taux de droit appliqué et, le cas échéant, l'adaptera de la façon suivante:

   a) si les importations effectives de riz décortiqué durant le semestre écoulé sont inférieures de plus de 15 % (soit moins de 183 463 Tm pour la première année de commercialisation) au niveau d'importation semestriel de référence pour cette période, calculé conformément au paragraphe 3, la CE appliquera un taux de droit de 30 euros/Tm;

   b) si les importations effectives de riz décortiqué durant le semestre écoulé dépassent de plus de 15 % (soit plus de 248 215 Tm pour la première année de commercialisation) le niveau d'importation semestriel de référence pour cette période, calculé conformément au paragraphe 3, la CE appliquera un taux de droit de 65 EUR/Tm;

   c) si les importations effectives de riz décortiqué durant le semestre écoulé se situent dans un intervalle de 15 % (entre 183 463 et 248 215 Tm pour la première année de commercialisation) autour du niveau d'importation semestriel de référence pour cette période, calculé conformément au paragraphe 3, la CE appliquera un taux de droit de 42,5 EUR/Tm;

[1] Translation supplied by the Council of the European Union – Traduction fournie par le Conseil de l'Union européenne.

Aux fins des points a) et c), on entend par «importations effectives de riz décortiqué» les importations de toutes origines entrant dans la CE-25 sous les codes NC 1006 20, desquelles on retranche les importations de riz décortiqué Basmati.

5. Adaptation de fin d'année du taux de droit appliqué: dans un délai de 10 jours après expiration de l'année de commercialisation, la CE révisera le taux de droit appliqué et, le cas échéant, l'adaptera de la façon suivante:

a) si les importations effectives de riz décortiqué durant l'année de commercialisation écoulée sont inférieures de plus de 15 % (soit moins de 366 926 Tm pour la première année de commercialisation) au niveau d'importation annuel de référence pour cette période de douze mois, calculé conformément au paragraphe 2, la CE appliquera un taux de droit de 30 EUR/Tm;

b) si les importations effectives de riz décortiqué durant l'année de commercialisation écoulée dépassent de plus de 15 % (soit plus de 496 430 Tm pour la première année de commercialisation) le niveau d'importation annuel de référence pour cette période de douze mois, calculé conformément au paragraphe 2, la CE appliquera un taux de droit de 65 EUR/Tm;

c) si les importations effectives de riz décortiqué durant l'année de commercialisation écoulée se situent dans un intervalle de 15 % (entre 366 926 et 496 430 Tm pour la première année de commercialisation) autour du niveau d'importation annuel de référence pour cette période de douze mois, calculé conformément au paragraphe 2, la CE appliquera un taux de droit de 42,5 EUR/Tm;

Aux fins des points a) et c), on entend par «importations effectives de riz décortiqué» les importations de toutes origines entrant dans la CE-25 sous les codes NC 1006 20, desquelles on retranche les importations de riz décortiqué Basmati.

6. Données: les niveaux effectifs d'importation annuel et semestriel visés aux paragraphes 4 et 5 seront calculés sur la base des données contenues dans les licences CE d'importation de riz. La CE publiera ces données sur Internet chaque semaine.

7. Transparence: la CE publiera sans délai toute adaptation du taux de droit appliqué.

8. Consultation: à la demande de l'une ou l'autre des parties, celles-ci se concerteront, dans un délai de 30 jours à compter de la réception d'une telle demande, sur des questions couvertes par le présent accord.

9. Si les parties ne parviennent pas à résoudre les problèmes examinés dans un délai de 30 jours à compter de la réception de la demande de concertation, les États-Unis peuvent soumettre une notification écrite à la CE afin de lui indiquer leur intention d'exercer leurs droits en vertu de l'article XXVIII, paragraphe 3, point a), du GATT 1994, conformément au paragraphe 10 ci-après, et la CE peut soumettre une notification écrite aux États-Unis afin de leur indiquer son intention de se retirer du présent accord conformément au paragraphe 11 ci-dessous.

10. Extension du délai limite pour l'exercice de droits en vertu de l'article XXVIII du GATT 1994:

a) Les parties conviennent que le délai limite pour le retrait de concessions substantiellement équivalentes conformément à l'article XXVIII, paragraphe 3, point a) a été étendu. Par conséquent, les États-Unis peuvent exercer leur droit de retirer des concessions substantiellement équivalentes conformément à l'article XXVIII, paragraphe 3, point a), à tout moment après l'expiration du délai de notification écrite à la CE de leur intention d'exercer ledit droit, et la CE ne pourra interdire aux États-Unis de prendre des mesures en vertu de l'article XXVIII, paragraphe 3, point a) au motif que le délai pour l'adoption de telles mesures a expiré.

b) Sans préjudice du point a), les États-Unis ne peuvent exercer leur droit de retirer des concessions substantiellement équivalentes sans avoir, au préalable, demandé une concertation et soumis une notification conformément au paragraphe 9 du présent accord. Si la CE décide de se retirer du présent accord, les États-Unis sont autorisés à exercer leurs droits en vertu de l'article XXVIII, paragraphe 3, point a), avec effet immédiat.

11. La CE ne peut se retirer du présent accord sans avoir, au préalable, demandé une concertation et soumis une notification conformément au paragraphe 9. La CE peut se retirer du présent accord à tout moment après l'expiration du délai de 30 jours à compter de la notification visée au paragraphe 9. Si les États-Unis retirent des concessions conformément au paragraphe 10, la CE est autorisée à se retirer du présent accord avec effet immédiat.

12. Sous réserve des dispositions du paragraphe 10, le présent accord ne remet pas en cause les droits de la CE de contester tout retrait de concession par les États-Unis si elle considère que ce retrait est incompatible avec l'article XXVIII du GATT 1994 ou d'autres dispositions de l'accord OMC.

13. La CE consulte les États-Unis et coopère avec eux afin d'obtenir l'approbation par le Conseil général de l'OMC de l'extension du délai limite de retrait de concessions substantiellement équivalentes conformément à l'article XXVIII, paragraphe 3, point a).

14. Le présent accord est approuvé par les parties selon leurs propres procédures. La CE considère que le présent accord ne fera pas jurisprudence lors de négociations futures concernant l'article XXVIII.

15. Les dispositions du présent accord s'appliquent à compter du 1er mars 2005. À cette fin, la CE met en place les procédures internes nécessaires afin de garantir la mise en œuvre du paragraphe 4 pour les importations de riz décortiqué effectuées entre le 1er mars 2005 et le 31 août 2005.

Je vous saurais gré de bien vouloir confirmer l'accord de votre gouvernement à ce qui précède.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

*Au nom de la Communauté européenne*

B. *Lettre des États-Unis d'Amérique*

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour, libellée comme suit:

«À la suite des négociations entre la Communauté européenne (CE) et les États-Unis d'Amérique, la CE approuve les conclusions présentées ci après:

Taux de droit appliqué à certains riz décortiqués (code NC 1006 20)

1. Le taux de droit appliqué par la CE à certains riz décortiqués se présente comme suit:

2. Niveau d'importation annuel de référence:

a) Première année de commercialisation: durant la première année de commercialisation dans le cadre du présent accord (1er septembre 2004-31 août 2005), le niveau d'importation annuel de référence correspondra au volume moyen des importations totales de riz décortiqué de toutes origines dans la CE-25 effectuées entre le 1er septembre 1999 et le 31 août 2000, le 1er septembre 2000 et le 31 août 2001, le 1er septembre 2001 et le 31 août 2002, moins les importations de riz décortiqué Basmati dans la CE-25, et plus 10 % (soit 431 678 Tm).

b) Augmentation au cours des années de commercialisation suivantes: pour chaque campagne de commercialisation 2005/06, 2006/07 et 2007/08, le niveau d'importation annuel de référence sera augmenté de 6 000 Tm/an par rapport au niveau de la campagne précédente. Au plus tard 90 jours avant la fin de l'année de commercialisation allant du 1er septembre 2007 au 31 août 2008, les deux parties se concertent sur l'augmentation annuelle prévue pour les campagnes suivantes, en tenant compte de l'évolution du marché du riz communautaire, notamment en ce qui concerne la consommation, et conviennent d'une augmentation annuelle au plus tard le 31 août 2008.

3. Niveau d'importation semestriel de référence: pour chaque année de commercialisation, on calcule un niveau d'importation semestriel de référence qui correspond à 50 % du niveau d'importation annuel de référence mentionné au paragraphe 2; pour la première année de commercialisation, ce niveau est fixé à 215 839 Tm.

4. Adaptation en milieu d'année du taux de droit appliqué: dans un délai de 10 jours après expiration du premier semestre de chaque année de commercialisation, la CE révisera le taux de droit appliqué et, le cas échéant, l'adaptera de la façon suivante:

a) si les importations effectives de riz décortiqué durant le semestre écoulé sont inférieures de plus de 15 % (soit moins de 183 463 Tm pour la première année de commercialisation) au niveau d'importation semestriel de référence pour cette période, calculé conformément au paragraphe 3, la CE appliquera un taux de droit de 30 EUR/Tm;

b) si les importations effectives de riz décortiqué durant le semestre écoulé dépassent de plus de 15 % (soit plus de 248 215 Tm pour la première année de commercialisation) le niveau d'importation semestriel de référence pour cette période, calculé conformément au paragraphe 3, la CE appliquera un taux de droit de 65 EUR/Tm;

c) si les importations effectives de riz décortiqué durant le semestre écoulé se situent dans un intervalle de 15 % (entre 183 463 et 248 215 Tm pour la première année de commercialisation) autour du niveau d'importation semestriel de référence pour cette période, calculé conformément au paragraphe 3, la CE appliquera un taux de droit de 42,5 EUR/Tm;

Aux fins des points a) et c), on entend par «importations effectives de riz décortiqué» les importations de toutes origines entrant dans la CE-25 sous les codes NC 1006 20, desquelles on retranche les importations de riz décortiqué Basmati.

5. Adaptation de fin d'année du taux de droit appliqué: dans un délai de 10 jours après expiration de l'année de commercialisation, la CE révisera le taux de droit appliqué et, le cas échéant, l'adaptera de la façon suivante:

a) si les importations effectives de riz décortiqué durant l'année de commercialisation écoulée sont inférieures de plus de 15 % (soit moins de 366 926 Tm pour la première année de commercialisation) au niveau d'importation annuel de référence pour cette période de douze mois, calculé conformément au paragraphe 2, la CE appliquera un taux de droit de 30 EUR/Tm;

b) si les importations effectives de riz décortiqué durant l'année de commercialisation écoulée dépassent de plus de 15 % (soit plus de 496 430 Tm pour la première année de commercialisation) le niveau d'importation annuel de référence pour cette période de douze mois, calculé conformément au paragraphe 2, la CE appliquera un taux de droit de 65 EUR/Tm;

c) si les importations effectives de riz décortiqué durant l'année de commercialisation écoulée se situent dans un intervalle de 15 % (entre 366 926 et 496 430 Tm pour la première année de commercialisation) autour du niveau d'importation annuel de référence pour cette période de douze mois, calculé conformément au paragraphe 2, la CE appliquera un taux de droit de 42,5 EUR/Tm.

Aux fins des points a) et c), on entend par «importations effectives de riz décortiqué» les importations de toutes origines entrant dans la CE-25 sous les codes NC 1006 20, desquelles on retranche les importations de riz décortiqué Basmati.

6. Données: les niveaux effectifs d'importation annuel et semestriel visés aux paragraphes 4 et 5 seront calculés sur la base des données contenues dans les licences CE d'importation de riz. La CE publiera ces données sur Internet chaque semaine.

7. Transparence: la CE publiera sans délai toute adaptation du taux de droit appliqué.

8. Consultation: à la demande de l'une ou l'autre des parties, celles-ci se concerteront, dans un délai de 30 jours à compter de la réception d'une telle demande, sur des questions couvertes par le présent accord.

9. Si les parties ne parviennent pas à résoudre les problèmes examinés dans un délai de 30 jours à compter de la réception de la demande de concertation, les États-Unis peuvent soumettre une notification écrite à la CE afin de lui indiquer leur intention d'exercer leurs droits en vertu de l'article XXVIII, paragraphe 3, point a), du GATT 1994, conformément au paragraphe 10 ci-après, et la CE peut soumettre une notification écrite aux États-Unis afin de leur indiquer son intention de se retirer du présent accord conformément au paragraphe 11 ci-dessous.

10. Extension du délai limite pour l'exercice de droits en vertu de l'article XXVIII du GATT 1994:

a) Les parties conviennent que le délai limite pour le retrait de concessions substantiellement équivalentes conformément à l'article XXVIII, paragraphe 3, point a) a été étendu. Par conséquent, les États-Unis peuvent exercer leur droit de retirer des concessions substantiellement équivalentes conformément à l'article XXVIII, paragraphe 3, point a), à tout moment après l'expiration du délai de notification écrite à la CE de leur intention d'exercer ledit droit, et la CE ne pourra interdire aux États-Unis de prendre des mesures en vertu de l'article XXVIII, paragraphe 3, point a) au motif que le délai pour l'adoption de telles mesures a expiré.

b) Sans préjudice du point a), les États-Unis ne peuvent exercer leur droit de retirer des concessions substantiellement équivalentes sans avoir, au préalable, demandé une concertation et soumis une notification conformément au paragraphe 9 du présent accord. Si la CE décide de se retirer du présent accord, les États-Unis sont autorisés à exercer leurs droits en vertu de l'article XXVIII, paragraphe 3, point a), avec effet immédiat.

11. La CE ne peut se retirer du présent accord sans avoir, au préalable, demandé une concertation et soumis une notification conformément au paragraphe 9. La CE peut se retirer du présent accord à tout moment après l'expiration du délai de 30 jours à compter de la notification visée au paragraphe 9. Si les États-Unis retirent des concessions conformément au paragraphe 10, la CE est autorisée à se retirer du présent accord avec effet immédiat.

12. Sous réserve des dispositions du paragraphe 10, le présent accord ne remet pas en cause les droits de la CE de contester tout retrait de concession par les États-Unis si elle considère que ce retrait est incompatible avec l'article XXVIII du GATT 1994 ou d'autres dispositions de l'accord OMC.

13. La CE consulte les États-Unis et coopère avec eux afin d'obtenir l'approbation par le Conseil général de l'OMC de l'extension du délai limite de retrait de concessions substantiellement équivalentes conformément à l'article XXVIII, paragraphe 3, point a).

14. Le présent accord est approuvé par les parties selon leurs propres procédures. La CE considère que le présent accord ne fera pas jurisprudence lors de négociations futures concernant l'article XXVIII.

15. Les dispositions du présent accord s'appliquent à compter du 1er mars 2005. À cette fin, la CE met en place les procédures internes nécessaires afin de garantir la mise en œuvre du paragraphe 4 pour les importations de riz décortiqué effectuées entre le 1er mars 2005 et le 31 août 2005.».

Les États-Unis d'Amérique ont l'honneur de confirmer leur accord sur le contenu de cette lettre.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

*Au nom des États-Unis d'Amérique*